



# 11 Gebote der Kaltkathoden-Behandlung

## 11 commandments of CCFL treatment

### 11 comandamenti per l'utilizzo dei catodi freddi

WICHTIGE INFORMATIONEN!	IMPORTANT INFORMATION!	INFORMAZIONI IMPORTANTI!
<p>1. Bringen Sie die Kaltkathodenlampe niemals direkt auf Metall an.</p> <p>2. Bringen Sie HV-Kabel niemals direkt auf Metall an.</p> <p>3. HV-Kabel dürfen sich untereinander nicht berühren und nicht aufgewickelt oder mit Kabelbindern zusammengelegt werden.</p> <p>4. Die Rückkabel niemals entlang der Lampe führen – Lampe und Kabel dürfen sich nicht berühren.</p> <p>5. Kabel zwischen Lampe und Inverter sollten nicht verlängert werden.</p> <p>6. Den Elektroden-Draht aus der Lampe niemals biegen oder mechanischen Druck ausüben, da sonst ein Leck in der Versiegelung entstehen kann und das Gas in der Lampe entweicht.</p> <p>7. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt 25° C. Die mögliche Betriebstemperatur liegt zwischen +5° C und +50° C. Unter +5° C sinkt die Lebensdauer der Kaltkathode überproportional.</p> <p>8. Benutzen Sie das richtige Constant Voltage Netzteil! Die Faustformel zum Anschlußwert: 2 Watt pro 100 mm Lampenlänge.</p> <p>9. Benutzen Sie den richtigen Inverter. Betreiben Sie einen Doppel-Inverter ausschließlich mit 2 Kaltkathodenlampen oder Leuchten.</p> <p>10. Alle CCFL-Inverter erzeugen Hochspannung, auch die Niedervolt-Typen. Vermeiden Sie unbedingt Berührungen im laufenden Betrieb, und sorgen Sie für einen entsprechenden Berührungsschutz!</p> <p>11. ERST verkabeln, DANN einschalten!</p>	<p>1. Never attach the CCFL directly to metal.</p> <p>2. Never attach the HV-wires directly to metal.</p> <p>3. HV-wires should not make contact with each other or be rolled up or tied together with cable ties.</p> <p>4. Never guide return cables along the lamp – cables and lamp should not make direct contact.</p> <p>5. Do not extend the cable between lamp and inverter.</p> <p>6. Never bend, or set under pressure, the wire that leads from the electrode of the lamp. Bending this wire may cause a gap in the seal, and the gas may leak from the lamp.</p> <p>7. The ideal temperature for a CCFL is 25 °C. Possible operating temperatures are between +5 °C and +50 °C. Temperatures below +5 °C shorten the average lifespan of the lamp excessively.</p> <p>8. Use the right constant voltage power supply. The empirical formula for energy the requirement: 2 W per 100 mm lamp length.</p> <p>9. Use the right inverter! Double inverters should only be used with two CCFLs.</p> <p>10. All CCFL-inverters create high voltage (even low voltage inverters). Do not touch an inverter when it is in operation, and make sure that you have an appropriate contact protection and make sure that it is protected against contact.</p> <p>11. FIRST wire up, THEN turn on the power!</p>	<p>1. Non applicare mai la lampada a catodi freddi direttamente sul metallo.</p> <p>2. Non applicare mai il cavo HV direttamente sul metallo.</p> <p>3. I cavi HV non devono toccarsi tra loro e non devono essere avvolti o ripiegati con stringicavo.</p> <p>4. Non portare mai il cavo di ritorno lungo la lampada – lampada e cavo non devono toccarsi.</p> <p>5. I cavi tra lampada ed inverter non devono essere prolungati.</p> <p>6. Il Filo di metallo del elettrodo che esce dalla lampada non deve mai essere piegato o essere messo sotto pressione meccanica, altrimenti può originarsi una perdita nella sigillatura e può svilupparsi del gas nella lampada.</p> <p>7. La temperatura ambiente ideale è di 25 °C. La temperatura di esercizio possibile si trova tra +5 °C e +50 °C. Sotto i +5 °C si riduce la durata dei catodi freddi in maniera sovraporzionale.</p> <p>8. Utilizzi il giusto alimentatore! Formula empirica per il valore di collegamento: 2 Watt per 100 mm di lunghezza lampada.</p> <p>9. Utilizzi un doppio inverter esclusivamente con 2 lampade a catodo freddo</p> <p>10. Tutti gli inverter CCFL producono alta tensione, anche i tipi a basso voltaggio. Si prega assolutamente di evitare il contatto mentre il funzionamento e di provvedere una protezione contro il contatto.</p> <p>11. PRIMA cablare, POI accendere!</p>

Auf [www.luxx.com](http://www.luxx.com) finden Sie im Downloadbereich eine ausführliche Anleitung zur Installation der Kaltkathodenlampen. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!  
 You will find detailed instructions on installing cold cathode fluid lamps in the Downloads area of [www.luxx.com](http://www.luxx.com) We will be pleased to help if you have any questions.  
 Su [www.luxx.com](http://www.luxx.com) Lei trova nel settore download un manuale esaustivo per l'installazione dei catodi freddi. Per eventuali domande, restiamo volentieri a Sua disposizione!